

此文件在 收到・城市規劃委員會
只會在收到所有必要的資料及文件後才正式確認收到
申請的日期。

This document is received on - 4 AUG 2023
The Town Planning Board will formally acknowledge
the date of receipt of the application only upon receipt
of all the required information and documents.

Form No. S16-III
表格第 S16-III 號

APPLICATION FOR PERMISSION

A/YL-TT/605 UNDER SECTION 16 OF THE TOWN PLANNING ORDINANCE (CAP.131)

根據《城市規劃條例》(第131章)
第16條遞交的許可申請

**Applicable to Proposal Only Involving Temporary Use/Development of
Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas or Renewal
of Permission for such Temporary Use or Development***

**適用於祇涉及位於鄉郊地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的
的臨時用途/發展或該等臨時用途/發展的許可續期的建議***

*Form No. S16-I should be used for other Temporary Use/Development of Land and/or Building (e.g. temporary use/developments in the Urban Area) and Renewal of Permission for such Temporary Use or Development.

*其他土地上及/或建築物內的臨時用途/發展 (例如位於市區內的臨時用途或發展) 及有關該等臨時用途/發展的許可續期，應使用表格第 S16-I 號。

Applicant who would like to publish the notice of application in local newspapers to meet one of the Town Planning Board's requirements of taking reasonable steps to obtain consent of or give notification to the current land owner, please refer to the following link regarding publishing the notice in the designated newspapers:
https://www.info.gov.hk/tpb/en/plan_application/apply.html

申請人如欲在本地報章刊登申請通知，以採取城市規劃委員會就取得現行土地擁有人的同意或通知現行土地擁有人所指定的其中一項合理步驟，請瀏覽以下網址有關在指定的報章刊登通知：
https://www.info.gov.hk/tpb/tc/plan_application/apply.html

General Note and Annotation for the Form

填寫表格的一般指引及註解

"Current land owner" means any person whose name is registered in the Land Registry as that of an owner of the land to which the application relates, as at 6 weeks before the application is made.

「現行土地擁有人」指在提出申請前六星期，其姓名或名稱已在土地註冊處註冊為該申請所關乎的土地的擁有人的人

& Please attach documentary proof 請夾附證明文件

^ Please insert number where appropriate 請在適當地方註明編號

Please fill "NA" for inapplicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

Please use separate sheets if the space provided is insufficient 如所提供的空間不足，請另頁說明

Please insert a 「✓」 at the appropriate box 請在適當的方格內上加上「✓」號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Application No. 申請編號	A/YL-TT/605
	Date Received 收到日期	- 4 AUG 2023

- The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件(倘有), 送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會(下稱「委員會」)秘書收。
- Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at <http://www.info.gov.hk/tpb/>. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories).
請先細閱《申請須知》的資料單張, 然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載(網址: <http://www.info.gov.hk/tpb/>)。亦可向委員會秘書處(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835)及規劃署的規劃資料查詢處(熱線: 2231 5000)(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輋路 1 號沙田政府合署 14 樓)索取。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete.
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全, 委員會可拒絕處理有關申請。

1. Name of Applicant 申請人姓名/名稱

(☐ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☒ Company 公司 / ☐ Organisation 機構)

Man Sing Taxi & Public Light bus Co. Ltd

2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱 (如適用)

(☐ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☐ Company 公司 / ☐ Organisation 機構)

3. Application Site 申請地點

(a) Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址/地點/丈量約份及地段號碼(如適用)	DD116 LOT 972 (Part)
(b) Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及/或總樓面面積	<input checked="" type="checkbox"/> Site area 地盤面積 715 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input checked="" type="checkbox"/> Gross floor area 總樓面面積 383.2 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約
(c) Area of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積(倘有)	..... sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約

(d) Name of the related statutory plan(s) 有關法定圖則的名稱及編號	S/YL-TT/19
(e) Land use zone(s) involved 涉及的土地用途地帶	AGR
(f) Current use(s) 現時用途	臨時辦公室及私人停車場(只限的士及小巴) 連附屬貯物用途 (If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施，請在圖則上顯示，並註明用途及總樓面面積)

4. "Current Land Owner" of Application Site 申請地點的「現行土地擁有人」

The applicant 申請人 –

- ☒ is the sole "current land owner"[#] (please proceed to Part 6 and attach documentary proof of ownership).
是唯一的「現行土地擁有人」[#] (請繼續填寫第 6 部分，並夾附業權證明文件)。
- ☐ is one of the "current land owners"[#] (please attach documentary proof of ownership).
是其中一名「現行土地擁有人」[#] (請夾附業權證明文件)。
- ☐ is not a "current land owner"[#].
並不是「現行土地擁有人」[#]。
- ☐ The application site is entirely on Government land (please proceed to Part 6).
申請地點完全位於政府土地上 (請繼續填寫第 6 部分)。

5. Statement on Owner's Consent/Notification 就土地擁有人的同意/通知土地擁有人的陳述

- (a) According to the record(s) of the Land Registry as at (DD/MM/YYYY), this application involves a total of "current land owner(s)"[#].
根據土地註冊處截至 年 月 日的記錄，這宗申請共牽涉 名「現行土地擁有人」[#]。

(b) The applicant 申請人 –

- ☐ has obtained consent(s) of "current land owner(s)"[#].
已取得 名「現行土地擁有人」[#]的同意。

Details of consent of "current land owner(s)" [#] obtained 取得「現行土地擁有人」 [#] 同意的詳情		
No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where consent(s) has/have been obtained 根據土地註冊處記錄已獲得同意的地段號碼/處所地址	Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期 (日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上述任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☐ has notified "current land owner(s)"[#]
已通知 名「現行土地擁有人」[#]。

Details of the "current land owner(s)" [#] notified 已獲通知「現行土地擁有人」 [#] 的詳細資料		
No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where notification(s) has/have been given 根據土地註冊處記錄已發出通知的地段號碼／處所地址	Date of notification given (DD/MM/YYYY) 通知日期(日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☐ has taken reasonable steps to obtain consent of or give notification to owner(s):
已採取合理步驟以取得土地擁有人的同意或向該人發給通知。詳情如下：

Reasonable Steps to Obtain Consent of Owner(s) 取得土地擁有人的同意所採取的合理步驟

- ☐ sent request for consent to the "current land owner(s)" on _____ (DD/MM/YYYY)[#]
於 _____ (日/月/年)向每一名「現行土地擁有人」[#]郵遞要求同意書^{*}

Reasonable Steps to Give Notification to Owner(s) 向土地擁有人發出通知所採取的合理步驟

- ☐ published notices in local newspapers on _____ (DD/MM/YYYY)^{*}
於 _____ (日/月/年)在指定報章就申請刊登一次通知^{*}
- ☐ posted notice in a prominent position on or near application site/premises on _____ (DD/MM/YYYY)^{*}
於 _____ (日/月/年)在申請地點／申請處所或附近的顯明位置貼出關於該申請的通知^{*}
- ☐ sent notice to relevant owners' corporation(s)/owners' committee(s)/mutual aid committee(s)/management office(s) or rural committee on _____ (DD/MM/YYYY)^{*}
於 _____ (日/月/年)把通知寄往相關的業主立案法團/業主委員會/互助委員會或管理處、或有關的鄉事委員會^{*}

Others 其他

- ☐ others (please specify)
其他（請指明）

Note: May insert more than one 「✓」.

Information should be provided on the basis of each and every lot (if applicable) and premises (if any) in respect of the application.

註：可在多於一個方格內加上「✓」號

申請人須就申請涉及的每一地段（倘適用）及處所（倘有）分別提供資料

6. Type(s) of Application 申請類別**(A) Temporary Use/Development of Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas**

位於鄉郊地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展

(For Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas, please proceed to Part (B))

(如屬位於鄉郊地區臨時用途/發展的規劃許可續期，請填寫(B)部分)

(a) Proposed use(s)/development 擬議用途/發展	臨時辦公室及私人停車場(只限的士及小巴) 連附屬貯物用途		
(Please illustrate the details of the proposal on a layout plan) (請用平面圖說明擬議詳情)			
(b) Effective period of permission applied for 申請的許可有效期	<input checked="" type="checkbox"/> year(s) 年	3	.....
	<input type="checkbox"/> month(s) 個月		.....
(c) Development Schedule 發展細節表			
Proposed uncovered land area 擬議露天土地面積	415	.....sq.m	<input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed covered land area 擬議有上蓋土地面積	300	.....sq.m	<input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed number of buildings/structures 擬議建築物/構築物數目	7	.....
Proposed domestic floor area 擬議住用樓面面積	0	.....sq.m	<input type="checkbox"/> About 約
Proposed non-domestic floor area 擬議非住用樓面面積	383.2	.....sq.m	<input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed gross floor area 擬議總樓面面積	383.2	.....sq.m	<input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed height and use(s) of different floors of buildings/structures (if applicable) 建築物/構築物的擬議高度及不同樓層的擬議用途 (如適用) (Please use separate sheets if the space below is insufficient) (如以下空間不足，請另頁說明)			
請參照場地設計圖			
.....			
.....			
.....			
Proposed number of car parking spaces by types 不同種類停車位的擬議數目			
Private Car Parking Spaces 私家車車位	2	.....
Motorcycle Parking Spaces 電單車車位		.....
Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位		.....
Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位		.....
Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位		.....
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	1- Taxi	.....
	1 - GMB	.....
Proposed number of loading/unloading spaces 上落客貨車位的擬議數目			
Taxi Spaces 的士車位		.....
Coach Spaces 旅遊巴車位		.....
Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位		.....
Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位		.....
Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位		.....
Others (Please Specify) 其他 (請列明)		.....

Proposed operating hours 擬議營運時間

早上10:00至晚上8:00 (星期一至日及公眾假期)

(d) Any vehicular access to the site/subject building? 是否有車路通往地盤/ 有關建築物?	Yes 是	<input checked="" type="checkbox"/> There is an existing access. (please indicate the street name, where appropriate) 有一條現有車路。(請註明車路名稱(如適用)) 朗河路及通往辦公室的未命名路
	No 否	<input type="checkbox"/> There is a proposed access. (please illustrate on plan and specify the width) 有一條擬議車路。(請在圖則顯示, 並註明車路的闊度)

(e) Impacts of Development Proposal 擬議發展計劃的影響

(If necessary, please use separate sheets to indicate the proposed measures to minimise possible adverse impacts or give justifications/reasons for not providing such measures. 如需要的話, 請另頁註明可盡量減少可能出現不良影響的措施, 否則請提供理據/理由。)

(i) Does the development proposal involve alteration of existing building? 擬議發展計劃是否包括現有建築物的改動?	Yes 是	<input type="checkbox"/> Please provide details 請提供詳情
	No 否	<input checked="" type="checkbox"/>

(ii) Does the development proposal involve the operation on the right? 擬議發展是否涉及右列的工程?	Yes 是	<input type="checkbox"/> (Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用地盤平面圖顯示有關土地/池塘界線, 以及河道改道、填塘、填土及、或挖土的細節及/或範圍) <input type="checkbox"/> Diversion of stream 河道改道 <input type="checkbox"/> Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填塘深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Filling of land 填土 Area of filling 填土面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填土厚度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Excavation of land 挖土 Area of excavation 挖土面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of excavation 挖土深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約
	No 否	<input checked="" type="checkbox"/>

(iii) Would the development proposal cause any adverse impacts? 擬議發展計劃會否造成不良影響?	On environment 對環境	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>
	On traffic 對交通	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>
	On water supply 對供水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>
	On drainage 對排水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>
	On slopes 對斜坡	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>
	Affected by slopes 受斜坡影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>
	Landscape Impact 構成景觀影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>
	Tree Felling 砍伐樹木	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>
	Visual Impact 構成視覺影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>
	Others (Please Specify) 其他 (請列明)	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>

	<p>Please state measure(s) to minimise the impact(s). For tree felling, please state the number, diameter at breast height and species of the affected trees (if possible)</p> <p>請註明盡量減少影響的措施。如涉及砍伐樹木，請說明受影響樹木的數目、及胸高度的樹幹直徑及品種(倘可)</p> <p>該地方購買時已是平地多年，沒有任何影響。</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
--	---

(B) Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas	
位於郊外地區臨時用途/發展的許可(續)	
(a) Application number to which the permission relates 與許可有關的申請編號	A/ _____ / _____
(b) Date of approval 獲批給許可的日期	..... (DD 日/MM 月/YYYY 年)
(c) Date of expiry 許可屆滿日期	..... (DD 日/MM 月/YYYY 年)
(d) Approved use/development 已批給許可的用途/發展	
(e) Approval conditions 附帶條件	<p><input type="checkbox"/> The permission does not have any approval condition 許可並沒有任何附帶條件</p> <p><input type="checkbox"/> Applicant has complied with all the approval conditions 申請人已履行全部附帶條件</p> <p><input type="checkbox"/> Applicant has not yet complied with the following approval condition(s): 申請人仍未履行下列附帶條件：</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>Reason(s) for non-compliance: 仍未履行的原因：</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>(Please use separate sheets if the space above is insufficient) (如以上空間不足，請另頁說明)</p>
(f) Renewal period sought 要求的續期期間	<p><input type="checkbox"/> year(s) 年</p> <p><input type="checkbox"/> month(s) 個月</p>

7. Justifications 理由

The applicant is invited to provide justifications in support of the application. Use separate sheets if necessary.
 現請申請人提供申請理由及支持其申請的資料。如有需要，請另頁說明）。

本公司受元朗南影響下，原有的地方需要歸還給政府，需要另尋地方繼續經營現有業務，而現時申請的地方正適合本公司繼續經營辦公室及公司車輛停泊處，將現有的業務轉移到現時申請的地方，希望貴署能盡快處理有關申請及在不影響其他人的情況下，繼續經營相關業務。現附上相關圖A：有關貨櫃的擺放位置。

8. Declaration 聲明

I hereby declare that the particulars given in this application are correct and true to the best of my knowledge and belief.
本人謹此聲明，本人就這宗申請提交的資料，據本人所知及所信，均屬真實無誤。

I hereby grant a permission to the Board to copy all the materials submitted in this application and/or to upload such materials to the Board's website for browsing and downloading by the public free-of-charge at the Board's discretion.

本人現准許委員會就這宗申請將本人就此申請所提交的所有資料複製及/或上載至委員會網站，供公眾免費瀏覽或下載。

Signature
簽署

.....
TAM WAI YIN
.....
Name in Block Letters
姓名 (請以正楷填寫)

☒ Applicant 申請人 / ☐ Authorised Agent 獲授權代理人

MANAGER

Position (if applicable)
職位 (如適用)

Professional Qualification(s) ☐ Member 會員 / ☐ Fellow of 資深會員

專業資格

☐ HKIP 香港規劃師學會 /

☐ HKIA 香港建築師學會 /

☐ HKIS 香港測量師學會 /

☐ HKIE 香港工程師學會 /

☐ HKILA 香港園境師學會 /

☐ HKIUD 香港城市設計學會

☐ RPP 註冊專業規劃師

Others 其他

on behalf of
代表

☒ Company 公司 / ☐ Organisation Name and Chop (if applicable) 機構名稱及蓋章 (如適用)

Date 日期

6 JUL 2023

(DD/MM/YYYY 日/月/年)

Remark 備註

The materials submitted in this application and the Board's decision on the application would be disclosed to the public. Such materials would also be uploaded to the Board's website for browsing and free downloading by the public where the Board considers appropriate.

委員會會向公眾披露申請人所遞交的申請資料和委員會對申請所作的決定。在委員會認為合適的情況下，有關申請資料亦會上載至委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載。

Warning 警告

Any person who knowingly or wilfully makes any statement or furnish any information in connection with this application, which is false in any material particular, shall be liable to an offence under the Crimes Ordinance.

任何人在明知或故意的情況下，就這宗申請提出在任何要項上是虛假的陳述或資料，即屬違反《刑事罪行條例》。

Statement on Personal Data 個人資料的聲明

- The personal data submitted to the Board in this application will be used by the Secretary of the Board and Government departments for the following purposes:
委員會就這宗申請所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門，以根據《城市規劃條例》及相關的城市規劃委員會規劃指引的規定作以下用途：
(a) the processing of this application which includes making available the name of the applicant for public inspection when making available this application for public inspection; and
處理這宗申請，包括公布這宗申請供公眾查閱，同時公布申請人的姓名供公眾查閱；以及
(b) facilitating communication between the applicant and the Secretary of the Board/Government departments.
方便申請人與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。
- The personal data provided by the applicant in this application may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above.
申請人就這宗申請提供的個人資料，或亦會向其他人士披露，以作上述第 1 段提及的用途。
- An applicant has a right of access and correction with respect to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)的規定，申請人有權查閱及更正其個人資料。如欲查閱及更正個人資料，應向委員會秘書提出有關要求，其地址為香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓。

Gist of Application 申請摘要

(Please provide details in both English and Chinese as far as possible. This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and available at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.)

(請盡量以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及於規劃署規劃資料查詢處供一般參閱。)

Application No. 申請編號	(For Official Use Only) (請勿填寫此欄)		
Location/address 位置/地址	DD116 LOT 972 (Part)		
Site area 地盤面積	715	sq. m 平方米	<input checked="" type="checkbox"/> About 約
	(includes Government land of 包括政府土地	sq. m 平方米	<input type="checkbox"/> About 約)
Plan 圖則	S/YL-TT/19		
Zoning 地帶	AGR		
Type of Application 申請類別	<input checked="" type="checkbox"/> Temporary Use/Development in Rural Areas for a Period of 位於鄉郊地區的臨時用途/發展為期 <input checked="" type="checkbox"/> Year(s) 年 <u>3</u> <input type="checkbox"/> Month(s) 月 _____ <input type="checkbox"/> Renewal of Planning Approval for Temporary Use/Development in Rural Areas for a Period of 位於鄉郊地區臨時用途/發展的規劃許可續期為期 <input type="checkbox"/> Year(s) 年 _____ <input type="checkbox"/> Month(s) 月 _____		
Applied use/ development 申請用途/發展	臨時辦公室及私人停車場(只限的士及小巴) 連附屬貯物用途		

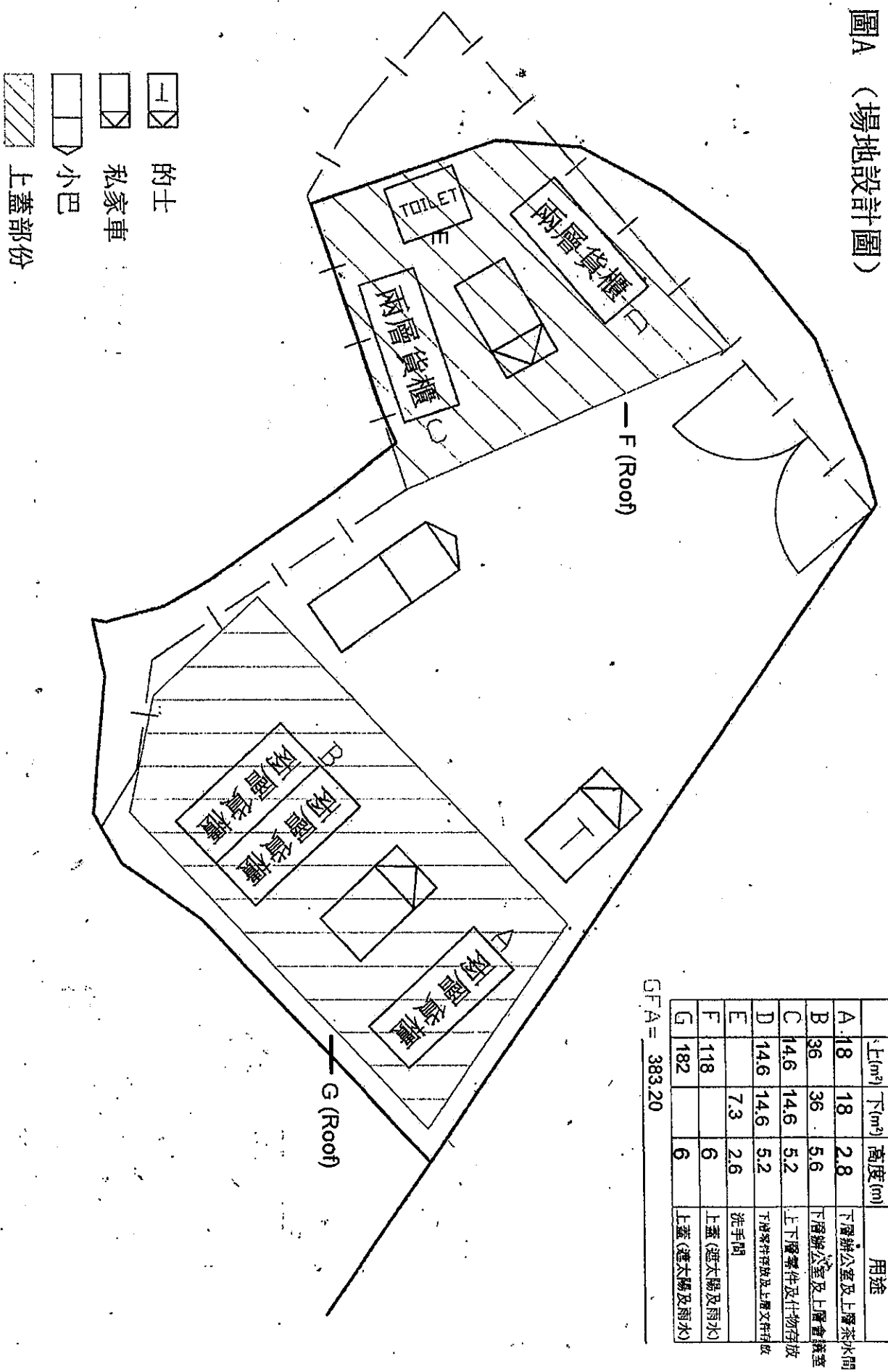
(i) Gross floor area and/or plot ratio 總樓面面積及／或地積比率		sq.m 平方米	Plot Ratio 地積比率
	Domestic 住用	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
	Non-domestic 非住用	383.2 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
(ii) No. of block 幢數	Domestic 住用	—	
	Non-domestic 非住用	7	
(iii) Building height/No. of storeys 建築物高度／層數	Domestic 住用	—	m 米 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
		—	Storeys(s) 層 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
	Non-domestic 非住用	6	m 米 <input checked="" type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
		2	Storeys(s) 層 <input checked="" type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
(iv) Site coverage 上蓋面積	42 % <input checked="" type="checkbox"/> About 約		
(v) No. of parking spaces and loading / unloading spaces 停車位及上落客貨車位數目	Total no. of vehicle parking spaces 停車位總數		4
	Private Car Parking Spaces 私家車車位		2
	Motorcycle Parking Spaces 電單車車位		
	Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位		
	Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位		
	Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位		
	Others (Please Specify) 其他 (請列明)		1
	Taxi		
	GMB		1
	Total no. of vehicle loading/unloading bays/lay-bys 上落客貨車位／停車處總數		
	Taxi Spaces 的士車位		
	Coach Spaces 旅遊巴車位		
	Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位		
	Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位		
	Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位		
	Others (Please Specify) 其他 (請列明)		

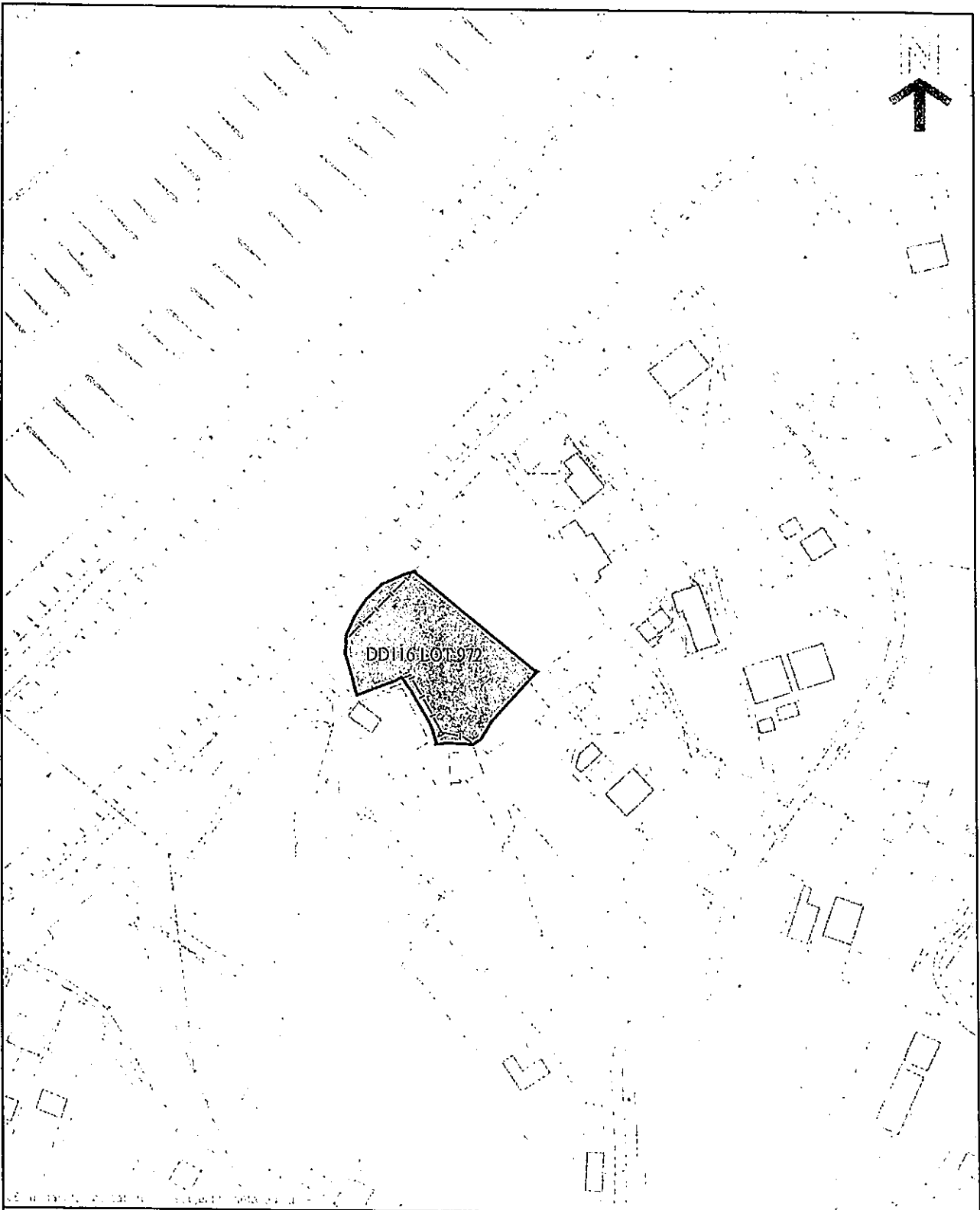
Submitted Plans, Drawings and Documents 提交的圖則、繪圖及文件		
	Chinese 中文	English 英文
Plans and Drawings 圖則及繪圖		
Master layout plan(s)/Layout plan(s) 總綱發展藍圖／布局設計圖	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Block plan(s) 樓宇位置圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Floor plan(s) 樓宇平面圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sectional plan(s) 截視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Elevation(s) 立視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Photomontage(s) showing the proposed development 顯示擬議發展的合成照片	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Master landscape plan(s)/Landscape plan(s) 園境設計總圖／園境設計圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他（請註明）	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Location Plan		
Reports 報告書		
Planning Statement/Justifications 規劃綱領／理據	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Environmental assessment (noise, air and/or water pollutions) 環境評估（噪音、空氣及／或水的污染）	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on vehicles) 就車輛的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on pedestrians) 就行人的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Visual impact assessment 視覺影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Landscape impact assessment 景觀影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tree Survey 樹木調查	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Geotechnical impact assessment 土力影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Drainage impact assessment 排水影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sewerage impact assessment 排污影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Risk Assessment 風險評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他（請註明）	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Note: May insert more than one 「✓」. 註：可在多於一個方格內加上「✓」號		

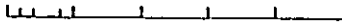
Note: The information in the Gist of Application above is provided by the applicant for easy reference of the general public. Under no circumstances will the Town Planning Board accept any liabilities for the use of the information nor any inaccuracies or discrepancies of the information provided. In case of doubt, reference should always be made to the submission of the applicant.

註：上述申請摘要的資料是由申請人提供以方便市民大眾參考。對於所載資料在使用上的問題及文義上的歧異，城市規劃委員會概不負責。若有任何疑問，應查閱申請人提交的文件。

圖A (場地設計圖)





	DD 116 Lot 972	
		



資料更新14/08/2023 09:56

From: [REDACTED]

To: "tpbpd@pland.gov.hk" <tpbpd@pland.gov.hk>, "dhhng@pland.gov.hk" <dhhng@pland.gov.hk>

File Ref:

Please respond to [REDACTED]

5 Attachments



5.pdf



11.pdf



Renew 2st.pdf



Update 2.0.pdf



文件 (1).pdf

本公司於早前向貴署申請臨時許可用途，有關申請地段為DD120 Lot 2865RP and Lot 2990，申請編號為TT/471，文件包括S16臨時許可申請文件，辦公室及泊車平面圖等，便因而批准使用了三年，直至今天，由於受元朗南影響下需遷移到另一地方，需要時間在新地方重新裝修，幸好政府幫忙，同時配合土木工程處及地政處的進度下，在不影響任何進度的情況下已於2023年8月11日，在他們認同及允許的情況下離開舊址。

本公司主要提供專線小巴服務，服務元朗區一帶的居民，所以本公司選擇該地點，主要是和公司服務的地區相近，內部的員工亦有公共交通工具到達新工作地點上班及下班，亦方便員工出外工作及取車。

而且有需要的時候，亦要將小巴駕駛到新地點，因此需要較大空間轉彎及停泊，所以本公司認為在該位置工作極為適合，從而選擇了該地方為最終選址。

現附上最新的臨時申請許可表格第五及第十一頁的替代頁，取代原有的遞交資料。

謝謝幫忙！

6. Type(s) of Application 申請類別	
(A) Temporary Use/Development of Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas 位於鄉郊地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展 (For Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas, please proceed to Part (B)) (如屬位於鄉郊地區臨時用途/發展的規劃許可續期，請填寫(B)部分)	
(a) Proposed use(s)/development 擬議用途/發展	臨時辦公室及私人停車場(只限的士及小巴) 連附屬貯物用途 (Please illustrate the details of the proposal on a layout plan) (請用平面圖說明擬議詳情)
(b) Effective period of permission applied for 申請的許可有效期	<input checked="" type="checkbox"/> year(s) 年 3 <input type="checkbox"/> month(s) 個月
(c) Development Schedule 發展細節表	
Proposed uncovered land area 擬議露天土地面積	415 .....sq.m <input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed covered land area 擬議有上蓋土地面積	300 .....sq.m <input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed number of buildings/structures 擬議建築物/構築物數目	7
Proposed domestic floor area 擬議住用樓面面積	0 .....sq.m <input type="checkbox"/> About 約
Proposed non-domestic floor area 擬議非住用樓面面積	383.2 .....sq.m <input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed gross floor area 擬議總樓面面積	383.2 .....sq.m <input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed height and use(s) of different floors of buildings/structures (if applicable) 建築物/構築物的擬議高度及不同樓層的擬議用途 (如適用) (Please use separate sheets if the space below is insufficient) (如以下空間不足，請另頁說明) *請參照場地設計圖*	
Proposed number of car parking spaces by types 不同種類停車位的擬議數目	
Private Car Parking Spaces 私家車車位	2
Motorcycle Parking Spaces 電單車車位	.....
Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位	.....
Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位	.....
Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位	.....
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	1- Taxi 1 - GMB
Proposed number of loading/unloading spaces 上落客貨車位的擬議數目	
Taxi Spaces 的士車位	.....
Coach Spaces 旅遊巴車位	.....
Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位	.....
Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位	.....
Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位	.....
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	..... .....

(i) Gross floor area and/or plot ratio 總樓面面積及／或地積比率		sq.m 平方米	Plot Ratio 地積比率
	Domestic 住用	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
	Non-domestic 非住用	383.2 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
(ii) No. of block 幢數	Domestic 住用	—	
	Non-domestic 非住用	7	
(iii) Building height/No. of storeys 建築物高度／層數	Domestic 住用	—	m 米 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
		—	Storeys(s) 層 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
	Non-domestic 非住用	6	m 米 <input checked="" type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
		2	Storeys(s) 層 <input checked="" type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
(iv) Site coverage 上蓋面積	42 % <input checked="" type="checkbox"/> About 約		
(v) No. of parking spaces and loading / unloading spaces 停車位及上落客貨車位數目	Total no. of vehicle parking spaces 停車位總數		4
	Private Car Parking Spaces 私家車車位 Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) Taxi GMB		2 1 1
	Total no. of vehicle loading/unloading bays/lay-bys 上落客貨車位／停車處總數		
	Taxi Spaces 的士車位 Coach Spaces 旅遊巴車位 Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位 Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) _____ _____		

規 劃 署

屯門及元朗西規劃處
香港新界沙田上禾輦路一號
沙田政府合署 14 樓



By Post and Fax ()

Planning Department

Tuen Mun and Yuen Long West
District Planning Office
14/F, Sha Tin Government Offices,
1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, N.T.
Hong Kong

來函檔號 Your Reference
本署檔號 Our Reference TPB/A/YL-TT/471-2
電話號碼 Tel. No.: 2158 6298
傳真機號碼 Fax No.: 2489 9711

3 April 2020



Dear Sir,

Temporary Office and Vehicle Park for Company Cars for a Period of 3 Years in "Open Space" zone, Lots 2865 RP and 2990 in D.D. 120, Tin Liu Tsuen, Yuen Long, New Territories
(Application No. A/YL-TT/471-2)

I refer to your application of 9.3.2020 which was received by the Town Planning Board (TPB) on 17.3.2020 seeking planning permission for Class B amendments to an approved development proposal for temporary office and vehicle park for company cars for a period of 3 years up to 4.10.2022 under application no. A/YL-TT/471.

After giving consideration to your application, the Assistant Director of Planning/New Territories, under the delegated authority of the TPB, approved your application for amendments to permission under section 16A of the Town Planning Ordinance on the terms of the application as submitted to the TPB and subject to the following conditions (please refer to the Secretary of the TPB's letter to you dated 18.10.2019 (copy attached) on the relevant approval conditions):

- no operation between 7:00 p.m. and 11:00 a.m., as proposed by you, is allowed on the site during the planning approval period as required under approval condition (a);
- no operation between 5:00 p.m. and 7:00 p.m. on Sundays and public holidays, as proposed by you, is allowed on the site during the planning approval period as required under approval condition (b);
- no vehicle without valid license issued under the Road Traffic Ordinance is allowed to be parked/stored on or enter/exit the site during the planning approval period as required under approval condition (c)
- no medium or heavy goods vehicles exceeding 5.5 tonnes, including container tractors/trailers, as defined in the Road Traffic Ordinance are allowed to be

parked/stored on or enter/exit the site, as proposed by you, at any time during the planning approval period as required under approval condition (d);

- no vehicle is allowed to queue back to or reverse onto/from public road at any time during the planning approval period as required under approval condition (e);
- the existing boundary fencing on the site shall be maintained at all times during the planning approval period as required under approval condition (f);
- the implementation of a revised run-in/out proposal as required under approval condition (h) to the satisfaction of the Director of Highways or of the TPB by 4.7.2020;
- the implementation of the agreed landscape proposal as required under approval condition (i) to the satisfaction of the Director of Planning or of the TPB by 4.7.2020;
- the submission of a revised drainage proposal as required under approval condition (j) to the satisfaction of the Director of Drainage Services or of the TPB by 4.7.2020;
- the implementation of a revised drainage proposal as required under approval condition (k) to the satisfaction of the Director of Drainage Services or of the TPB by 4.7.2020;
- the implemented drainage facilities shall be maintained at all times during the planning approval period as required under approval condition (l);
- if any of the above planning conditions (a), (b), (c), (d), (e), (f) or (l) is not complied with during the planning approval period, the approval hereby given shall cease to have effect and shall be revoked immediately without further notice according to approval condition (n); and
- if any of the above planning conditions (h), (i), (j) or (k) is not complied with by the specified date, the approval hereby given shall cease to have effect and shall on the same date be revoked without further notice according to approval condition (o).
- upon the expiry of the planning permission, the reinstatement of the site to an amenity area to the satisfaction of the Director of Planning or of the TPB as required under approval condition (p).

You are advised to expedite action on compliance with the approval conditions. No further extension would be granted unless with very strong reasons.

You are reminded to **strictly** adhere to the time limits for complying with the planning conditions with specified compliance period. If you wish to apply for extension of time for compliance with such planning conditions, you should submit a section 16A application to the TPB no less than six weeks before the expiry of the specified time limit. This is to allow sufficient time for processing of the application in consultation with the concerned departments. The TPB will not consider any application for extension of time if the time limit specified in the permission has already expired at the time of consideration by the TPB. For details, please refer to the TPB

Guidelines No. 34C and 36B.

This temporary permission will lapse on 5.10.2022. You may submit an application to the TPB for renewal of the temporary permission no less than two months but no more than four months before its expiry by completing an application form (Form No. S16-4). This is to allow sufficient time for processing in accordance with the ordinance and to ensure that the TPB, in considering the renewal application, can take into account the planning circumstances at the time nearer to the expiry of the planning approval. For details, please refer to TPB Guidelines No. 34C. However, the TPB is under no obligation to renew the temporary permission.

Under section 17(1) of the Town Planning Ordinance, an applicant aggrieved by a decision of the TPB may apply to the TPB for a review of the decision. If you wish to seek a review, you should inform the Secretariat of the TPB (15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong – Tel. No. 2231 4810 or 2231 4835 and Fax No. 2877 0245 or 2522 8426) within 21 days from the date of this letter (on or before 24.4.2020). The Secretariat of the TPB will then contact you to arrange a hearing before the TPB which you and/or your authorized representative will be invited to attend.

If you have any queries regarding this planning permission, please contact Ms Floria TSANG of this Office at 2158 6298.

Yours faithfully,

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Kepler Yuen', written over a horizontal line.

(Kepler YUEN)

for and on behalf of Assistant Director of
Planning/New Territories

城市規劃委員會

香港北角渣華道三百三十三號
北角政府合署十五樓

TOWN PLANNING BOARD

15/F., North Point Government Offices
333 Java Road, North Point,
Hong Kong.

傳 真 Fax: 2877 0245 / 2522 8426

By Post & Fax

電 話 Tel: 2231 4810

來函檔號 Your Reference:

覆函請註明本會檔號

In reply please quote this ref.: TPB/A/YL-TT/471

18 October 2019

Dear Sir/Madam,

**Temporary Office and Vehicle Park for Company Cars for a Period of 3 Years
in "Open Space" Zone, Lots 2865 RP and 2990 in D.D. 120, Tin Liu Tsuen, Yuen Long**

I refer to my letter to you dated 2.10.2019.

After giving consideration to the application, the Town Planning Board (TPB) ~~approved the application for permission under section 16 of the Town Planning Ordinance on the terms of the application as submitted to the TPB. The permission shall be valid on a temporary basis for a period of 3 years until 4.10.2022~~ and is subject to the following conditions:

- (a) no operation between 7:00 p.m. and 11:00 a.m., as proposed by you, is allowed on the site during the planning approval period;
- (b) in addition to (a) above, no operation between 5:00 p.m. and 7:00 p.m. on Sundays and public holidays, as proposed by you, is allowed on the site during the planning approval period;
- (c) no vehicle without valid license issued under the Road Traffic Ordinance is allowed to be parked/stored on or enter/exit the site during the planning approval period;
- (d) no medium or heavy goods vehicle exceeding 5.5 tonnes, including container trailers/tractors, as defined in the Road Traffic Ordinance, as proposed by you, is allowed to be parked/stored on or enter/exit the site during the planning approval period;
- (e) no vehicle is allowed to queue back to or reverse onto/from public road at any time during the planning approval period;
- (f) the existing boundary fencing on the site shall be maintained at all times during the planning approval period;
- (g) the submission of a revised run-in/out proposal within 3 months from the date of the planning approval to the satisfaction of the Director of Highways or of the TPB by 4.1.2020;

- (h) in relation to (g) above, the implementation of the revised run-in/out proposal within 6 months from the date of planning approval to the satisfaction of the Director of Highways or of the TPB by 4.4.2020;
- (i) the implementation of the agreed landscape proposal within 6 months from the date of planning approval to the satisfaction of the Director of Planning or of the TPB by 4.4.2020;
- (j) the submission of a revised drainage proposal within 3 months from the date of the planning approval to the satisfaction of the Director of Drainage Services or of the TPB by 4.1.2020;
- (k) in relation to (j) above, the implementation of the revised drainage proposal within 6 months from the date of planning approval to the satisfaction of the Director of Drainage Services or of the TPB by 4.4.2020;
- (l) in relation to (k) above, the implemented drainage facilities shall be maintained at all times during the planning approval period;
- (m) the implementation of the agreed fire service installations proposal within 6 months from the date of planning approval to the satisfaction of the Director of Fire Services or of the TPB by 4.4.2020;
- (n) if the above planning conditions (a), (b), (c), (d), (e), (f) or (l) is not complied with at any time during the planning approval period, the approval hereby given shall cease to have effect and shall be revoked immediately without further notice;
- (o) if any of the above planning conditions (g), (h), (i), (j), (k) or (m) is not complied with by the above specified date, the approval hereby given shall cease to have effect and shall on the same date be revoked without further notice; and
- (p) upon expiry of the planning permission, the reinstatement of the site to an amenity area to the satisfaction of the Director of Planning or of the TPB.

The TPB also agreed to advise you to note the advisory clauses as set out at Appendix IV of the TPB Paper (A copy of the Chinese translation of the Appendix is attached).

You are reminded to **strictly** adhere to the time limit for complying with the above planning conditions. If any of the above planning conditions are not complied with by the specified time limit, the permission given shall be revoked without further notice and the development will be subject to enforcement action. If you wish to apply for extension of time for compliance with planning conditions, you should submit a section 16A application to the TPB no less than six weeks before the expiry of the specified time limit. This is to allow sufficient time for processing of the application in consultation with the concerned departments. The TPB will not consider any application for extension of time if the time limit specified in the permission has already expired at the time of consideration by the TPB. For details, please refer to the TPB Guidelines No. 34C and 36B. The Guidelines, application form (Form No. S16A) and the Guidance Notes for applications are available at the TPB's website (www.info.gov.hk/tpb/), the Planning Enquiry Counters (PECs) of the Planning Department (Hotline : 2231 5000) at 17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point;

14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin; and the Secretariat of the TPB at 15/F, North Point Government Offices.

This temporary permission will lapse on 5.10.2022. You may submit an application to the TPB for renewal of the temporary permission no less than two months before its expiry by completing an application form (Form No. S16-III). For details, please refer to TPB Guidelines No. 34C. However, the TPB is under no obligation to renew the temporary permission.

For amendments to the approved scheme that may be permitted with or without application under section 16A, please refer to TPB Guidelines No. 36B for details.

A copy of the TPB Paper in respect of the application (except the supplementary planning statement/technical report(s), if any) and the relevant extract of minutes of the TPB meeting held on 4.10.2019 are enclosed herewith for your reference. I regret that due to staff shortage, we are not able to provide you with a translation of the Paper and the extract of minutes in Chinese along with this letter. However, translation of the minutes of TPB meetings will be available at the TPB's website in due course. Staff of the Planning Department are also willing to explain the contents of the documents to you in Chinese. Should you wish to make use of this service, please contact the PECs.

Under section 17(1) of the Town Planning Ordinance, an applicant aggrieved by a decision of the TPB may apply to the TPB for a review of the decision. If you wish to seek a review, you should inform me within 21 days from the date of this letter (on or before 8.11.2019). I will then contact you to arrange a hearing before the TPB which you and/or your authorized representative will be invited to attend. The TPB is required to consider a review application within three months of receipt of the application for review. Please note that any review application will be published for three weeks for public comments.

This permission by the TPB under section 16 of the Town Planning Ordinance should not be taken to indicate that any other government approval which may be needed in connection with the development, will be given. You should approach the appropriate government departments on any such matter.

If you have any queries regarding this planning permission, please contact Mr. Steven Siu of Tuen Mun & Yuen Long West District Planning Office at 2158 6000. In case you wish to consult the relevant Government departments on matters relating to the above approval conditions, a list of the concerned Government officers is attached herewith for your reference.

Yours faithfully,



(Raymond KAN)
for Secretary, Town Planning Board

(With Chinese Translation)

繪圖A

Parking Space Size

PV = 5m x 2.5m

TAKE = 5m x 2.5m

PLB = 8m x 3m

1cm = 3.25m

大門位置

有上蓋土地面積

貨櫃改裝辦公室位置

Lot 2865RP

覆蓋面 (Total)

2.5m x 3m

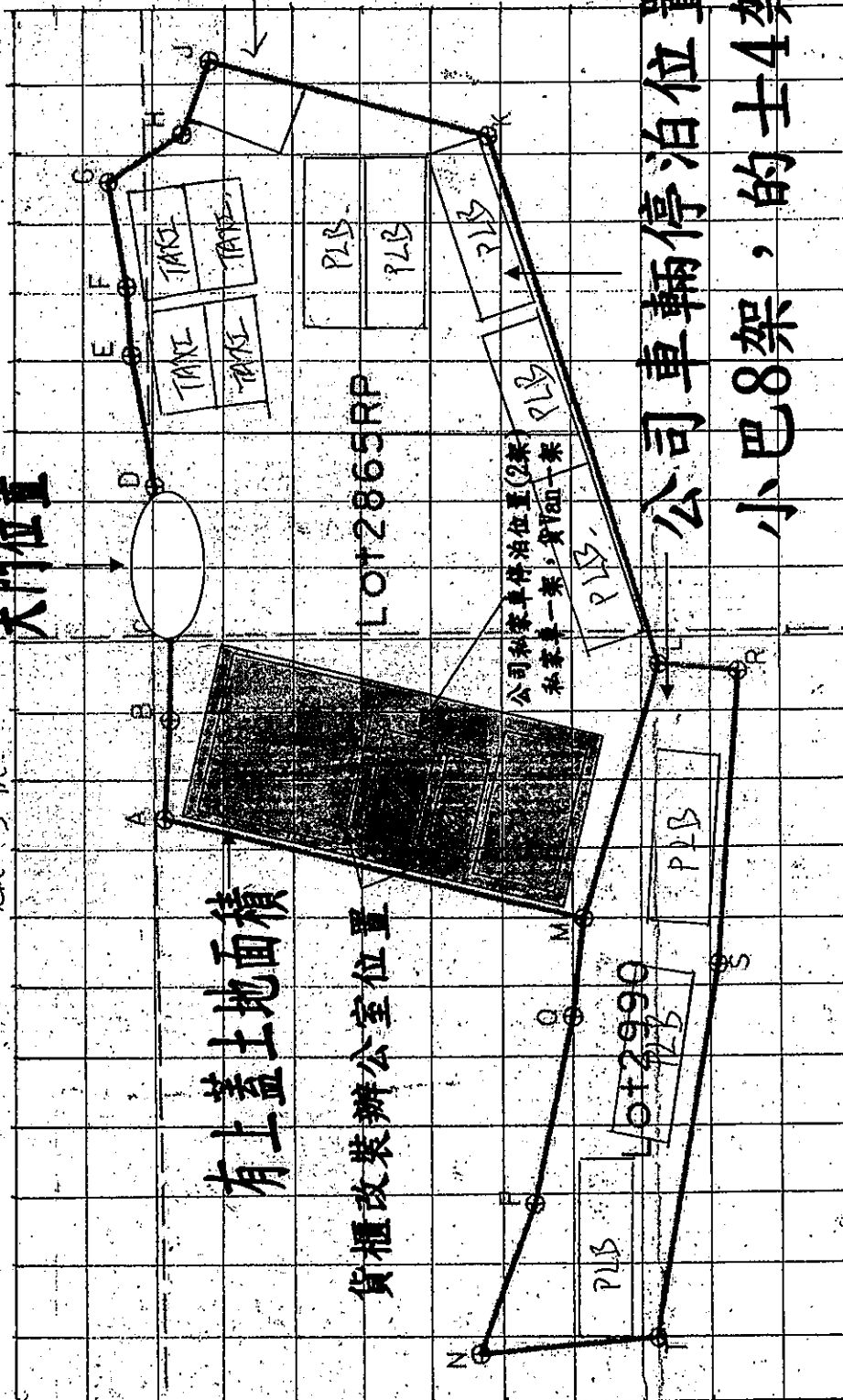
高度

2m

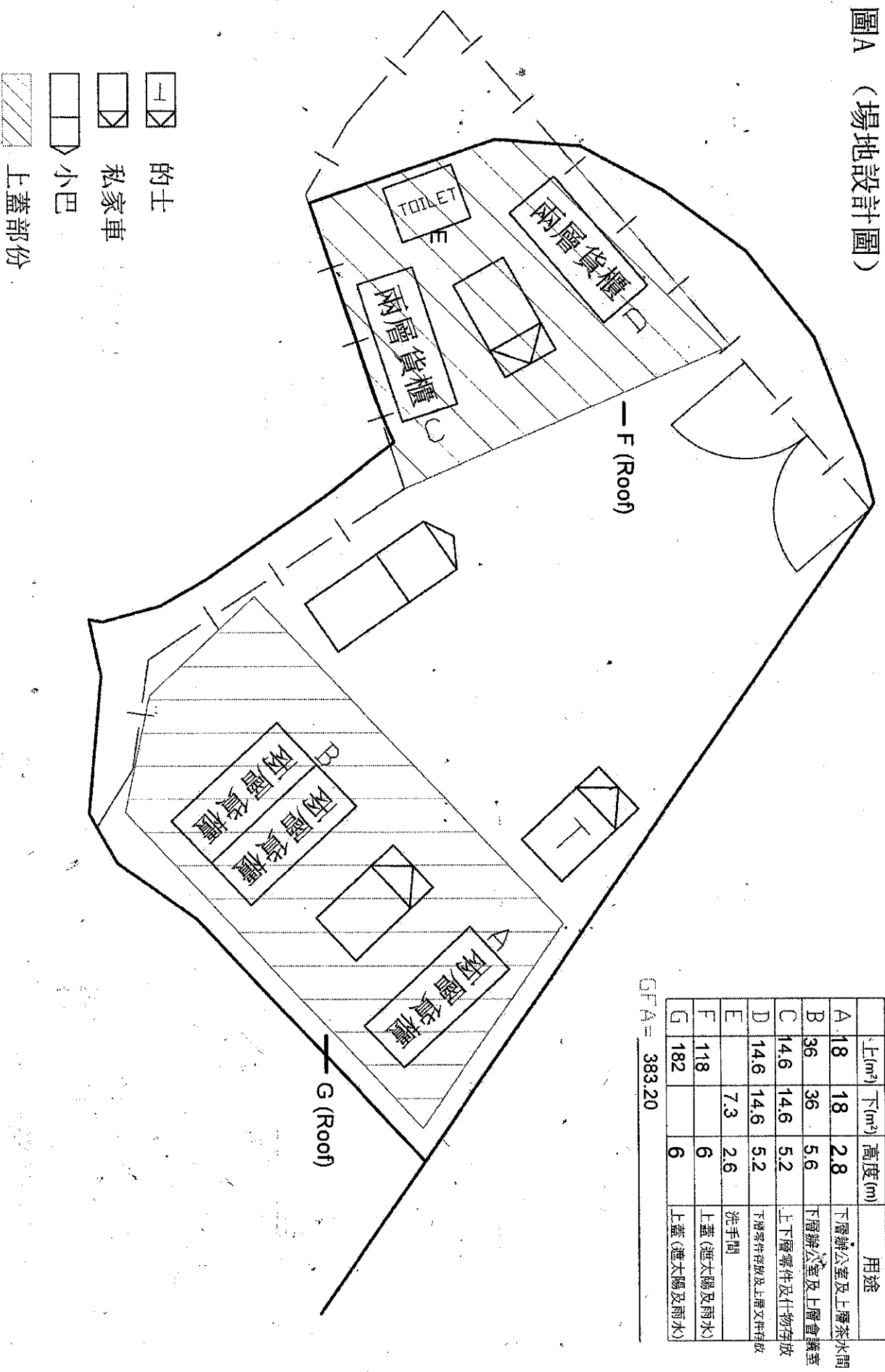
公司和客車停泊位置 (2架)
私家車一架, 貨Van 一架

公司車輛停泊位置

小巴8架, 的士4架



圖A (場地設計圖)



	上(m ²)	下(m ²)	高度(m)	用途
A	18	18	2.8	下層辦公室及上層茶水間
B	36	36	5.6	下層辦公室及上層會議室
C	14.6	14.6	5.2	上下層零件及什物存放
D	14.6	14.6	5.2	下層零件存放及上層文件存放
E		7.3	2.6	洗手間
F	118		6	上蓋 (遮太陽及雨水)
G	182		6	上蓋 (遮太陽及雨水)

GFA = 383.20

致 城市規劃委員會

秘書處：

日期：11 Oct 2023

檔案編號：TPB/A/YL-TT/605

現提交補充資料，回應運輸署的意見，有關補充資料連同 CD 一式三份附上。

煩謝代為辦理，如有任何查問，請致電 [REDACTED]。

謝謝幫忙！

For and on behalf of
MAN SING TAXI AND PUBLIC LIGHT BUS COMPANY LIMITED
文升的士小巴有限公司

.....
Authorized Signature(s)

文升的士小巴有限公司

譚偉賢先生











☐ Urgent ☐ Return Receipt Requested ☐ Sign ☐ Encrypt ☐ Mark Subject Restricted ☐ Expand personal&public g



Fw: TPB/A/YL-TT/605

17/10/2023 16:48

From: tmylwdpo_pd/PLAND/HKSARG
To: Ophelia Cheuk Man WONG/PLAND/HKSARG@PLAND
Cc: Ling Chi CHEUNG/PLAND/HKSARG@PLAND, Danny Hoi Hei NG/PLAND/HKSARG@PLAND
File Ref:

----- Forwarded by tmylwdpo_pd/PLAND/HKSARG on 17/10/2023 16:48 -----

From: <tpbpd@pland.gov.hk>
To: <tmylwdpo@pland.gov.hk>
Cc: <kkfyiu@pland.gov.hk>
Date: 17/10/2023 16:34
Subject: Fw: TPB/A/YL-TT/605

From: [REDACTED]
Sent: Tuesday, October 17, 2023 4:22 PM
To: tpbpd@pland.gov.hk
Cc: dhhng@pland.gov.hk
Subject: TPB/A/YL-TT/605

本人於10月12日提交了補充資料，現再補充CD內沒有的相片紀錄，煩請代為辦理，謝謝幫忙！



入1.pdf



入2.pdf



入3.pdf



入4.pdf



出1.pdf



出2.pdf



出3.pdf



出4.pdf



掉頭1.pdf



掉頭2.pdf



掉頭3.pdf

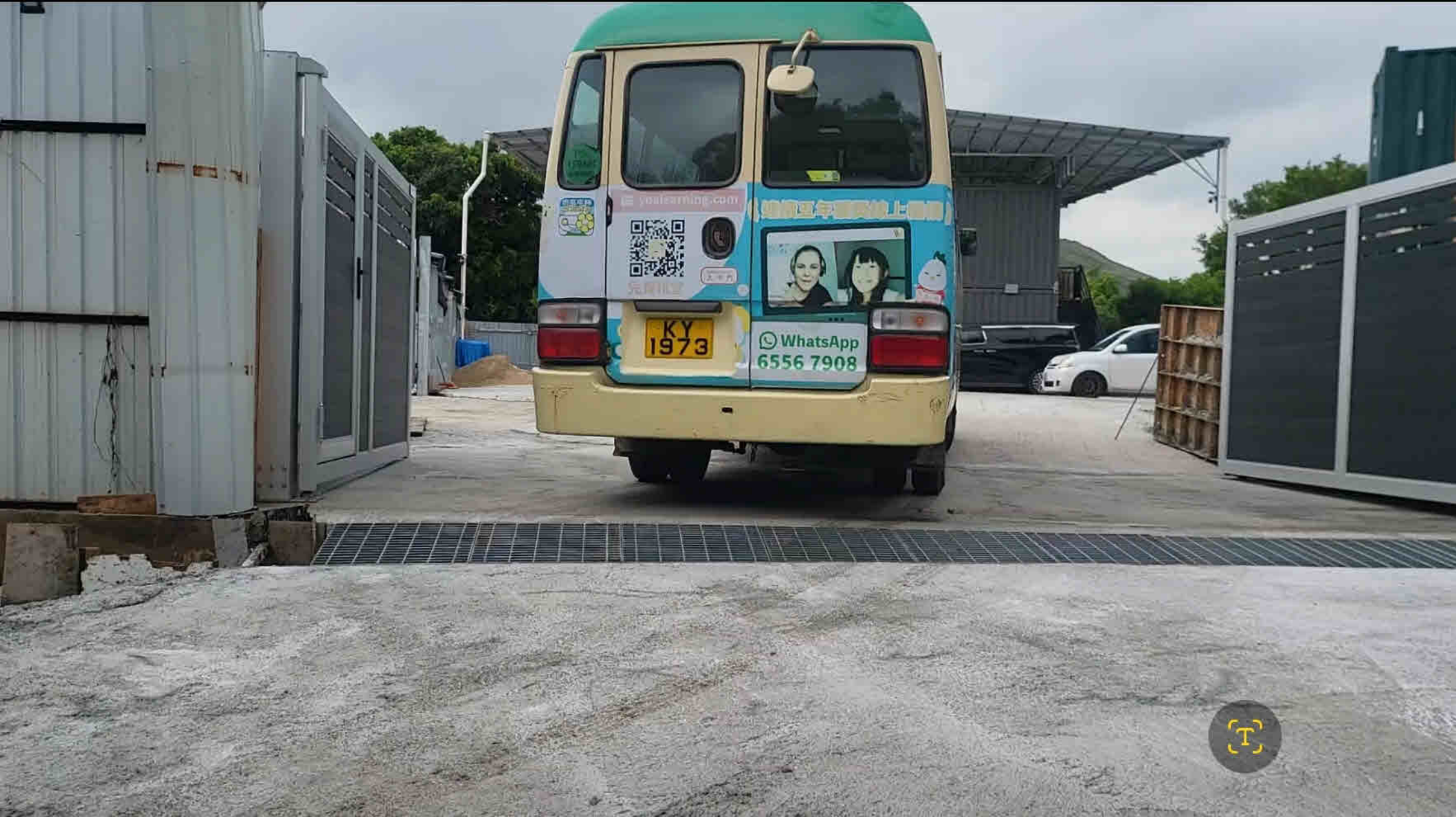


掉頭4.pdf









NOT IN SERVICE
暫停載客



線上Trinity官方考

年度最佳線上教育機構

KY 1973



約克郡線上學院

1對1英文
普通話免費試堂

WhatsApp
6556 7908





PUBLIC LIGHT BUS 16 SEATS 公共小型巴士十六座位

YOA 約克郡線上學院
亞洲領先教育科技企業
英語
yoalearning.com

WhatsApp 6556 7908
KY 1973







WhatsApp
6556 7908







PUBLIC LIGHT BUS 16 SEATS 公共小型巴士十六座位

約克郡線上學院

1對1英文
普通話免費試堂

WhatsApp
5556 7908

普通話

YOAL

IGCSE
A Level

約克郡線上學院

亞洲領先教育科技企業

英語



yoalarning.com



PUBLIC LIGHT BU

約克郡線上學院

1對1英文
普通話免費試堂

WhatsApp
6556 7908



☐ Urgent ☐ Return Receipt Requested ☐ Sign ☐ Encrypt ☐ Mark Subject Restricted



Fw: 補交文件資料 (Planning Application No. A/YL-TT/605)
04/12/2023 09:50

From: tmylwdpo_pd/PLAND/HKSARG
To: Ophelia Cheuk Man WONG/PLAND/HKSARG@PLAND
Cc: Ling Chi CHEUNG/PLAND/HKSARG@PLAND, Bosco Tak Ko YUNG/PLAND/HKSARG@PLAND

History: This message has been forwarded.

----- Forwarded by tmylwdpo_pd/PLAND/HKSARG on 04/12/2023 09:49 -----

From: Mandolin Fei Yan SIT/PLAND/HKSARG
To: tmylwdpo_pd/PLAND/HKSARG@PLAND
Cc: Kiff Kit Fu YIU/PLAND <kkfyiu@pland.gov.hk>
Date: 04/12/2023 09:48
Subject: Fw: 補交文件資料 (Planning Application No. A/YL-TT/605)

☐ Urgent ☐ Return Receipt Requested ☐ Sign ☐ Encrypt ☐ Mark Subject Restricted ☐ Expand personal & public groups



補交文件資料 (Planning Application No. A/YL-TT/605)

01/12/2023 19:22

From: [REDACTED]
To: "tpbpd@pland.gov.hk" <tpbpd@pland.gov.hk>, "kkfyiu@pland.gov.hk" <kkfyiu@pland.gov.hk>, "btkyung@pland.gov.hk" <btkyung@pland.gov.hk>
File Ref:

本人於10月12日及17日提交了補充資料，現再補以下尚欠資料，煩請代為辦理，謝謝幫忙！

1. The site is similar in size (about 715 meter square) to the previous operation (application No. A/YL-TT/471) (About 1,146 meter square)

Government Departments' General Comments

1. Land Administration

Comments of the District Lands Officer/Yuen Long, Lands Department:

No adverse comment on the application.

2. Traffic

(a) Comments of the Commissioner for Transport:

- no adverse comment on the application; and
- the local track leading to the application site (the Site) is not under her purview.

(b) Comments of the Chief Highway Engineer/New Territories West, Highways Department:

No adverse comment on the application.

3. Environment

Comments of the Director of Environmental Protection that:

- no adverse comment on the application; and
- no substantiated environmental complaint concerning the Site was received in the past three years.

4. Drainage

Comments of the Chief Engineer/Mainland North, Drainage Services Department:

- no objection in principle to the proposed development from drainage point of view; and
- should the Town Planning Board (the Board) consider the application acceptable from the planning point of view, approval conditions requiring the submission, implementation and maintenance of a drainage proposal for the development to the satisfaction of the Director of Drainage Services or of the Board should be stipulated.

5. Fire Safety

Comments of the Director of Fire Services:

No objection in principle to the proposal subject to fire service installations being provided to his satisfaction.

6. Building Matters

Comments of the Chief Building Surveyor/New Territories West, Buildings Department:

No objection to the application.

7. Long Term Development

Comments of the Project Team Leader/Housing Projects 1 Unit, Civil Engineering Office, Civil Engineering and Development Department (CEDD):

- no adverse comment on the application;
- the Site is in close proximity to the public housing site under the “Site Formation and Infrastructure Works for Public Housing Development at Sha Po, Shap Pat Heung (SPH) and Tai Kei Leng, Yuen Long – Investigation, Design and Construction”. The site formation and infrastructure works of the SPH site will commence in 2024/25 tentatively, the earliest. The proposed widening of existing bridge across Yuen Long Bypass Floodway connecting SPH site and Long Ho Road under the housing project might have possible interface issue with the Site.

8. District Officer’s Comments

Comments of the District Officer (Yuen Long), Home Affairs Department:

His office has not received any comment from the village representatives in the vicinity.

9. Other Departments

- Chief Engineer/Construction, Water Supplies Department, Project Manager (West), CEDD and Commissioner of Police have no comment on the application.

Recommended Advisory Clauses

- (a) prior planning permission should have been obtained before commencing the applied use at the application site (the Site);
- (b) to note the comments of the District Lands Officer/Yuen Long, Lands Department that:
 - (i) the Site comprises an Old Schedule Agricultural Lot held under the Block Government Lease which contains the restriction that no structures are allowed to be erected without the prior approval of the Government;
 - (ii) the applicant should take into account the programme of Yuen Long South Development when drawing up the Short Term Waiver (STW) boundary and layout of structures to be built on the Site; and
 - (iii) the lot owner(s) will need to apply to his office to permit the structure(s) to be erected or regularise any irregularities on the Site, if any. Besides, given the proposed use is temporary in nature, only application for regularisation or erection of temporary structure(s) will be considered. Applications for any of the above will be considered by his department acting in the capacity of the landlord or lessor at its sole discretion and there is no guarantee that such application(s) will be approved. If such application(s) is approved, it will be subject to such terms and conditions, including among others the payment of rent or fee, as may be imposed by his department;
- (c) to note the comments of the Commissioner for Transport that:
 - (i) consent of the owners/managing parties of the local track and footpath should be obtained for using it as the vehicular access to the Site; and
 - (ii) sufficient manoeuvring space should be provided within the Site. No vehicles are allowed to queue back to public roads or reverse onto/from public roads;
- (d) to note the comments of the Chief Highway Engineer/New Territories West, Highways Department that:
 - (i) his office shall not be responsible for maintenance of any access connecting the Site and Long Ho Road; and
 - (ii) adequate drainage measures should be provided to prevent surface water running from the Site to the nearby public roads and drains;
- (e) to note the comments of the Director of Environmental Protection that:

the relevant mitigation measures and requirements in the latest “Code of Practice on Handling the Environmental Aspects of Temporary Uses and Open Storage Sites” should be followed to minimise any potential environmental nuisances on the surrounding area;
- (f) to note the comments of the Director of Fire Services that:
 - (i) in consideration of the design/nature of the proposal, fire service installations (FSIs) are anticipated to be required. Relevant layout plans incorporated with the proposed FSIs should be submitted to his department for approval;

- (ii) the layout plans should be drawn to scale and depicted with dimensions and nature of occupancy, and the location of where the proposed FSIs to be installed should also be clearly marked on the layout plans; and
 - (iii) if the proposed structure(s) is required to comply with the Buildings Ordinance (BO)(Cap. 123), detailed fire service requirements will be formulated upon receipt of formal submission of general building plans; and
- (g) to note the comments of the Chief Building Surveyor/New Territories West, Buildings Department (CBS/NTW, BD) that:
- (i) the Site shall be provided with means of obtaining access thereto from a street and emergency vehicular access in accordance with Regulations 5 and 41D of the Building (Planning) Regulations (B(P)R) respectively;
 - (ii) the Site does not abut on a specified street of not less than 4.5m wide and its permitted development intensity shall be determined under Regulation 19(3) of the B(P)R at building plan submission stage;
 - (iii) before any new building works (including containers/open sheds as temporary buildings, demolition and land filling, etc.) are to be carried out on the Site, prior approval and consent of the Building Authority (BA) should be obtained, otherwise they are unauthorised building works (UBW) under the BO. An Authorised Person should be appointed as the co-ordinator for the proposed building works in accordance with the BO;
 - (iv) for UBW erected on leased land, enforcement action may be taken by BD to effect their removal in accordance with the prevailing enforcement policy against UBW as and when necessary. The granting of any planning approval should not be construed as an acceptance of any existing building works or UBW on the Site under the BO;
 - (v) any temporary shelters or converted containers for office, storage, washroom or other uses considered as temporary buildings are subject to the control of Part VII of the B(P)R; and
 - (vi) detailed checking under the BO will be carried out at building plan submission stage.

☐ Urgent ☐ Return Receipt Requested ☐ Sign ☐ Encrypt ☐ Mark Subject Restricted ☐ Expand personal&publi



A/YL-TT/605 DD 116 Yuen Long

04/09/2023 03:18

From:

To: tpbpd <tpbpd@pland.gov.hk>

File Ref:

A/YL-TT/605

Lot 972 (Part) in D.D. 116, Yuen Long

Site area: About 715sq.m

Zoning: "Agriculture"

Applied use: Office / 4 Vehicle Parking

Dear TPB Members,

Objections, no history of previous approvals. There appear to be trees on part of the site. The intended use appears to be some form of auto repair that would impact the quality of the soil rendering it unsuitable for farming.

Members should reject the applications that encourage the generation of additional brownfield operations as the administration has pledged to phase out this activity.

Mary Mulvihill

致城市規劃委員會秘書：

專人送遞或郵遞：香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓

傳真：2877 0245 或 2522 8426

電郵：tpbpd@pland.gov.hk

To : Secretary, Town Planning Board

By hand or post : 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong

By Fax : 2877 0245 or 2522 8426

By e-mail : tpbpd@pland.gov.hk

有關的規劃申請編號 The application no. to which the comment relates
A/YL-TT/605



意見詳情 (如有需要，請另頁說明)

Details of the Comment (use separate sheet if necessary)

由於此申請地點非正式的車路，路上又經常有村民出入，
車輛出入對村民造成不便，故此本人反對以上申請。
另外雅河路在繁忙時段已經非常多車，因此會加大路
面負荷。

「提意見人」姓名/名稱 Name of person/company making this comment So Yin Kan

簽署 Signature

日期 Date

30/8/2023